FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT (femte avdelningen)
den 27 februari 2002 *

I mål T-139/01,

Comafrica SpA, Genua (Italien),

Dole Fresh Fruit Europe Ltd & Co., Hamburg (Tyskland),

företrädda av B. O'Connor, solicitor, och P. Bastos Martin, barrister,

sökande,

mot

Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av L. Visaggio och K. Fitch, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg,

svarande,

angående dels en talan om ogiltigförklaring av kommissionens förordning (EG) nr 896/2001 av den 7 maj 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning

* Rättegångsspråk: engelska.

(EEG) nr 404/93 när det gäller importsystemet för bananer i gemenskapen (EGT L 126, s. 6) och av kommissionens förordning (EG) nr 1121/2001 av den 7 juni 2001 om fastställande av justeringskoefficienter för den referenskvantitet som skall tilldelas varje traditionell aktör inom ramen för tullkvoterna vid import av bananer (EGT L 153, s. 12), dels en talan om ersättning för den skada som sökandena påstår sig ha åsamkats till följd av antagandet av förordningarna nr 896/2001 och nr 1121/2001,

meddelar

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN (femte avdelningen)

sammansatt av ordföranden J.D. Cooke samt domarna R. García-Valdecasas och P. Lindh,

justitiesekreterare: H. Jung,

följande

Beslut

1 Comafrica SpA och Dole Fresh Fruit Europe Ltd & Co. handlar med bananer inom gemenskapen. De är etablerade i Italien respektive Tyskland och är registrerade hos behöriga nationella myndigheter som "traditionella aktörer A/B" i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 896/2001 av den 7 maj 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 404/93 när det gäller importsystemet för bananer i gemenskapen (EGT L 126, s. 6).

2 Genom ansökan som inkom till förstainstansrättens kansli den 19 juni 2001 väckte sökandena en talan om ogiltigförklaring av förordning nr 896/2001 och av kommissionens förordning (EG) nr 1121/2001 av den 7 juni 2001 om fastställande av justeringskoefficienter för den referenskvantitet som skall tilldelas varje traditionell aktör inom ramen för tullkvoterna vid import av bananer (EGT L 153, s. 12, nedan kallade de ifrågasatta förordningarna) och en talan om ersättning för den skada som de åsamkats till följd av antagandet av dessa förordningar.

3 Genom särskild skrivelse som inkom till förstainstansrättens kansli den 5 oktober 2001 ansökte Konungariket Spanien, företrätt av R. Silva de Lapuerta, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg, om att få intervenera till stöd för kommissionens yrkanden i förevarande förfarande. Ansökan delgavs parterna i enlighet med artikel 116.1 första stycket i förstainstansrättens rättegångsregler. Kommissionen och sökandena inkom med yttranden den 18 respektive den 22 oktober 2001.

4 Genom en särskild skrivelse som inkom till förstainstansrättens kansli den 25 oktober 2001 ansökte Simba SpA, Milano (Italien), företrätt av advokaterna S. Carbone och F. Munari, om att få intervenera till stöd för sökandenas yrkanden i förfarandet. Ansökan delgavs parterna i enlighet med artikel 116.1 första stycket i förstainstansrättens rättegångsregler. Kommissionen och sökandena inkom med yttranden den 9 respektive den 23 november 2001.

5 Genom en skrivelse som inkom till förstainstansrättens kansli den 22 oktober 2001 begärde sökandena konfidentiell behandling av vissa delar av sin ansökan i förhållande till Konungariket Spanien. Genom en skrivelse som inkom till förstainstansrättens kansli den 9 november 2001 begärde de samma sak i förhållande till Simba. Sökandena upprättade en icke-konfidentiell version av sin ansökan.

6 Genom en skrivelse som inkom till förstainstansrättens kansli den 18 december 2001 begärde sökandena konfidentiell behandling av bilaga 2 till sin replik. De upprättade en icke-konfidentiell version av repliken.

7 Förstainstansrättens ordförande hänsköt ärendena till förstainstansrätten (femte avdelningen) i enlighet med artikel 116.1 i rättegångsreglerna.

Konungariket Spaniens ansökan om intervention

8 Parterna har inte motsatt sig Konungariket Spaniens ansökan om intervention.

9 Eftersom ansökan om intervention ingivits med stöd av artikel 37 första stycket i EG-stadgan för domstolen och i enlighet med artikel 115.1 och 115.2 i rättegångsreglerna skall Konungariket Spanien tillåtas att intervenera i förfarandet till stöd för kommissionens yrkanden.

Simbas ansökan om intervention

Simbas och parternas argument

10 Till stöd för sin ansökan om intervention har Simba i huvudsak gjort gällande att bolaget har ett berättigat intresse av utgången av tvisten eftersom de ifrågasatta

förordningarna direkt och personligen berör bolaget. Simba har framhållit att bolaget handlar med bananer inom gemenskapen, att det är registrerat hos behöriga italienska myndigheter som "traditionell aktör A/B" och att dess "referenskvantiteter [har fastställts] med beaktande av år 1998 i enlighet med artikel 4.1 [i förordning nr 896/2001]". Bolaget har hävdat att de ifrågasatta förordningarna allvarligt begränsar dess möjligheter att importera, förädla, distribuera och handla med bananer.

11 Dessutom har bolaget gjort gällande att ansökan inlämnats inom den tidsfrist som anges i artikel 115.1 i rättegångsreglerna och preciserat att den tidsfrist på sex veckor som anges i bestämmelsen löpte ut den 13 oktober 2001. Eftersom denna dag var en lördag förlängdes tidsfristen till den 15 oktober 2001. Med tillägg för tio dagar för avstånd löpte tidsfristen ut den 25 oktober 2001.

12 Sökandena har uppgivit att de inte har något att tillägga med avseende på ansökan om intervention.

13 Däremot har kommissionen invänt mot den.

14 För det första har kommissionen hävdat att det är uppenbart att ansökan inte kan beviljas eftersom den inte har inlämnats inom den tidsfrist på sex veckor som anges i artikel 115.1 i rättegångsreglerna med tillägg för tio dagar med hänsyn till avstånd enligt artikel 102.2 i rättegångsreglerna. Med tillämpning av dessa bestämmelser borde begäran om intervention ha lämnats in senast den 23 oktober 2001.

15 För det andra har kommissionen framhållit att Simba saknar ett "direkt och faktiskt intresse av utgången i förhållande till själva yrkandena". Den anser att det är uppenbart att denna ansökan inte kan beviljas i den utsträckning som den avser sökandenas skadeståndsyrkanden och deras begäran om åtgärder för bevisupptagning, och att den inte kan beviljas vad avser deras yrkande om ogiltigförklaring. När det gäller det senare yrkandet har kommissionen gjort gällande att Simba kommer att beröras av den kommande domen på samma sätt som alla andra aktörer inom banansektorn. Den har även gjort gällande att detta bolag självt skulle ha kunnat väcka talan om ogiltigförklaring av de ifrågasatta förordningarna inom den tidsfrist på två månader som anges i artikel 230 femte stycket EG och att en sådan talan inte hade kunnat tas upp till prövning eftersom Simba inte är direkt och personligen berört av dessa förordningar.

Förstainstansrättens bedömning

16 Det skall först och främst fastställas huruvida ansökan om intervention inlämnats inom gällande tidsfrist.

17 Följande föreskrivs i artikel 115.1 i rättegångsreglerna:

"En interventionsansökan måste göras antingen inom sex veckor från dagen för kungörelse enligt artikel 24.6 eller, med förbehåll för vad som anges i artikel 116.6, före beslutet att inleda det muntliga förfarandet enligt artikel 53."

18 Enligt artikel 116.6 gäller följande:

"Om interventionsansökan ingivits efter utgången av den sexveckorsfrist som föreskrivs i artikel 115.1 kan intervenienten, på grundval av den förhandlingsrapport som tillställs honom, yttra sig muntligen vid förhandlingen."

19 Det följer av artikel 101.1 b i rättegångsreglerna att "[e]n frist uttryckt i veckor... löper ut vid utgången av den dag i fristens sista vecka... som infaller på samma veckodag... som den dag då händelsen eller handlingen från vilken fristen skall räknas inträffade eller företogs". Enligt artikel 101.2 i rättegångsreglerna skall "fristen [om den] löper ut på en lördag, söndag eller lagstadgad helgdag... förlängas till utgången av närmast följande arbetsdag".

20 I artikel 102.2 i rättegångsreglerna föreskrivs att "[t]idsfristerna skall förlängas med tio dagar med hänsyn till avstånd i samtliga fall".

21 I förevarande fall offentliggjordes meddelandet om ansökan genom vilken talan anhängiggjordes i *Europeiska gemenskapernas offentliga tidning* lördagen den 1 september 2001 (EGT C 245, s. 26). Det följer härav att den tidsfrist på sex veckor som anges i artikel 115.1 i rättegångsreglerna, med tillägg för tio dagar med hänsyn till avstånd, löpte ut vid midnatt den 23 oktober 2001. Eftersom denna dag var en måndag, och alltså varken lördag, söndag eller lagstadgad helgdag, kan artikel 101.2 i rättegångsreglerna inte åberopas på något sätt. I detta avseende skall det erinras om att denna bestämmelse endast är tillämplig i de fall då den fullständiga tidsfristen, inklusive tillägg med hänsyn till avstånd, löper ut

på en lördag, söndag eller lagstadgad helgdag (förstainstansrättens beslut av den 20 november 1997 i mål T-85/97, Horeca-Wallonie mot kommissionen, REG 1997 s. II-2113, punkt 25). Den beräkning av tidsfristen som Simba gjort gällande (se ovan punkt 11) kan alltså inte godtas.

22 Det kan följaktligen konstateras att Simba inte har lämnat in sin ansökan om intervention inom den tidsfrist på sex veckor som anges i artikel 115.1 i rättegångsreglerna. Av detta kan emellertid inte dras den slutsatsen att ansökan skall avvisas. Med tillämpning av denna bestämmelse, jämförd med artikel 116.6 i rättegångsreglerna, kommer Simba nämligen i förekommande fall, förutsatt att bolaget har ett berättigat intresse av utgången av tvisten (se punkterna 23—27 nedan), att kunna yttra sig muntligen vid förhandlingen på grundval av förhandlingsrapporten.

23 Det skall vidare fastställas huruvida Simba har ett berättigat intresse av utgången av tvisten i enlighet med artikel 37 andra stycket i EG-stadgan för domstolen.

24 Det följer av fast rättspraxis att begreppet intresse av utgången av tvisten, i den mening som avses i denna bestämmelse, skall tolkas som ett direkt och faktiskt intresse av utgången i förhållande till själva yrkandena (beslut av ordföranden på förstainstansrättens första avdelning av den 3 juni 1999 i mål T-138/98, ACAV m.fl. mot rådet, REG 1999, s. II-1797, punkt 14).

25 Förstainstansrätten anser att det saknas anledning att pröva huruvida de ifrågasatta förordningarna direkt och personligen berör Simba och den anser att bolaget på ett tillfredsställande sätt har kunnat visa att det har ett direkt och faktiskt intresse av utgången i förhållande till själva yrkandena om ogiltigförklaring. Det framgår nämligen att Simba, liksom sökandena, importerar och handlar med bananer inom gemenskapen och är registrerat hos behöriga nationella myndigheter som "traditionell aktör A/B" i enlighet med förordning

nr 896/2001. Parterna har inte heller bestridit att de referenskvantiteter som Simba har erhållit har fastställts i enlighet med artikel 4.1 i denna förordning och att bolaget har påverkats av den justeringskoefficient som har fastställts i förordning nr 1121/2001, som har antagits på grundval av framför allt artikel 5 i förordning nr 896/2001. Det följer härav att bolaget direkt påverkas av de ifrågasatta förordningarna och att det har ett klart intresse av utgången av tvisten.

26 Under dessa omständigheter skall bolaget tillåtas att intervenera i förevarande mål till stöd för sökandenas yrkanden om ogiltigförklaring.

27 Eftersom Simba inte har kunnat visa att bolaget har ett direkt och faktiskt intresse av att sökandenas yrkanden om skadestånd bifalls, skall emellertid dess ansökan om att få intervenera till stöd för dessa yrkanden avslås.

Begäran om konfidentiell behandling

28 Sökandena har begärt konfidentiell behandling av vissa handlingar i målet, i förhållande till Konungariket Spanien och Simba, nämligen

— punkterna 126—131 i ansökan, som innehåller upplysningar om belopp med avseende på den skada som sökandena påstår sig ha lidit, och

— bilaga 2 till repliken, som innehåller sökandens svar på de skriftliga frågor som förstainstansrättens ordförande ställde under det interimistiska förfarandet (mål T-139/01 R).

29 Eftersom Simba inlämnade ansökan om intervention efter det att den tidsfrist på sex veckor som anges i artikel 115.1 i rättegångsreglerna hade löpt ut, kommer bolaget endast att kunna få del av den förhandlingsrapport som kommer att upprättas för förevarande mål så att bolaget eventuellt kan yttra sig muntligen vid förhandlingen.

30 När det gäller Konungariket Spanien skall de inlagor som skall delges parterna i detta skede, med avseende på ansökan och repliken, begränsas till de icke-konfidentiella versioner som sökandena har upprättat. Beslut huruvida begäran om konfidentiell behandling är välgrundad kommer i förekommande fall att meddelas senare mot bakgrund av eventuella invändningar eller yttranden i frågan.

På dessa grunder fattar

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN (femte avdelningen)

följande beslut:

1) Konungariket Spanien tillåts att intervenera i mål T-139/01 till stöd för kommissionens yrkanden.

2) Justitiesekreteraren kommer att tillställa Konungariket Spanien de icke-konfidentiella versionerna av ansökan och repliken.

3) En tidsfrist för Konungariket Spanien att inlämna eventuella yttranden gällande begäran om konfidentiell behandling kommer att fastställas. Beslut huruvida denna begäran är välgrundad kommer att meddelas senare.

4) En tidsfrist för Konungariket Spanien att inkomma med interventionsinlaga kommer att fastställas, med förbehåll för möjligheten att i förekommande fall komplettera denna senare till följd av beslutet om huruvida begäran om konfidentiell behandling är välgrundad.

5) Simba tillåts att intervenera i mål T-139/01 till stöd för sökandenas yrkanden om ogiltigförklaring. I enlighet med artikel 116.6 i förstainstansrättens rättegångsregler kommer justitiesekreteraren i tid att tillställa bolaget förhandlingsrapporten så att bolaget eventuellt kan yttra sig muntligen vid förhandlingen.

6) Beslut om rättegångskostnader kommer att meddelas senare.

Luxemburg den 27 februari 2002

H. Jung

Justitiesekreterare

J.D. Cooke

Ordförande